

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 99 ATEX 1041

- (4) Gerät: Steckvorrichtung Typ GHG 512 R....
- (5) Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH
- (6) Anschrift: D-69412 Eberbach
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 99-19042 festgelegt.


- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997

EN 50018:1994

EN 50019:1994

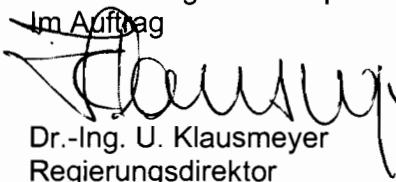
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx ed IIC T6 bzw. T5**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 01. September 1999

Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1041

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Steckvorrichtung Typ GHG 512 R.... dient zum Anschluss von ortsveränderlichen elektrischen Betriebsmitteln bzw. zur Herstellung von Leitungsverbindungen in explosionsgefährdeten Bereichen.

Als Varianten sind Trafostecker (Trenntrafo, Schutzklasse II) sowie ein Hilfs- bzw. Steuerkontakt in Wandsteckdose zulässig.

Durch versetzt angeordnete Nuten ist gewährleistet, dass nur Stecker bzw. Steckdosen gleicher Bemessungsspannung untereinander verwendet werden. Durch eine mechanische Kennung ist sichergestellt, dass in der Wandsteckdose und der Kupplung die Stecker der Steckvorrichtung Typ GHG 532 V.... (Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-85.B.1066) verwendet werden können.

Elektrische Daten

Bemessungsspannung	bis	750	V
Bemessungsstrom	max.	32	A
Gebrauchskategorie		AC-3	

Trafostecker

Bemessungsspannung, primär	bis	250	V
Bemessungsspannung, sekundär	bis	42	V
Leistungsaufnahme	max.	65	VA
Geräteschutzsicherung		0,5	A
Temperaturklasse		T 5	

Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Nennfrequenz	bis	400	Hz
Bemessungsquerschnitt			
Stecker	max.	6	mm ²
Kupplung	max.	4	mm ²
Wandsteckdose	max.	4	mm ²
Hauptklemmen	max.	10	mm ²
Hilfsklemmen	max.	2,5	mm ²

Seite 2/3

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

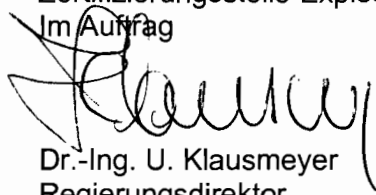
Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1041

- (16) Prüfbericht PTB Ex 99-19042 , Beschreibung (8 Blatt), Anlage zur Beschreibung (11 Blatt), 14 Zeichnungen
- (17) Besondere Bedingungen
trifft nicht zu
- (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß die Steckvorrichtung die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 01. September 1999

1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1041

Gerät: Steckvorrichtung Typ GHG 512R.....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx de IIC T6 bzw. T5

Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Anschrift: Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Wandsteckdose Typ GHG 512 .4.. R.... darf auch mit einem Hilfsschalter ausgerüstet werden zum Betrieb an einem eigensicheren Stromkreis.

Eigensicherer Hilfsstromkreis

Anschluß an die Klemmen 3(11), 4(12) und 1 für eigensichere Stromkreise EEx [ia] IIC T6 bzw. T5

Nur zum Anschluß an bescheinigte eigensichere Stromkreise.

Bei Verwendung des eigensicheren Hilfsstromkreises ändert sich das Zündschutzartkurzzeichen in:

EEx de [ia] IIC T6 bzw. T5

Hilfskontakte in Zündschutzart Eigensicher „i“

Der Einbau der Einbausshalter in das Gehäuse muß so erfolgen, dass die nach EN 50020 geforderten Abstände, Luft- und Kriechstrecken zwischen eigensicheren und nichteigensicheren Stromkreise eingehalten sind.

Wenn die Abstandsforderungen für die Anschlußmittel nach EN 50020 nicht durch die Errichtung sichergestellt werden, müssen entweder Leitungen der Qualität Erhöhte Sicherheit „e“ verwendet werden oder aber die Leitungen entsprechend EN 50020 mechanisch ausfallsicher festgelegt werden.

Ohne Einhaltung dieser Abstandsforderungen sind Verdrahtungsarbeiten vor Ort nur dann zulässig, wenn im Verlauf aller Leitungen keine Explosionsgefahr vorliegt.

Bei Anschluß von mehr als einem eigensichen Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichen richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Komponenten.

Stecker

Die Steckvorrichtung Typ GHG 512.... R... wird durch den in seinen ex-relevanten Merkmalen baugleichen Stecker GHG 532 .7.. V.... (altes Design) der Steckvorrichtung GHG 532 V.... (ehemals Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-85.B.1066) ergänzt.

Prüfbericht: PTB Ex 02-12242

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 30. Juli 2002

2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1041

Gerät: Steckvorrichtung Typ GHG 512 R....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx de [ia] IIC T6 bzw. T5 IP 66 T 60 °C

Hersteller: Cooper Crouse-Hinds GmbH vormals CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Anschrift: Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Steckvorrichtung Typ GHG 512R.... darf auch mit folgenden Änderungen gefertigt werden:

- Für Sonderspannungen wird die mechanische Kennung 1h, 8h und 12h verwendet.
4polig < 690 V
5polig < 500 V
3polig < 400 V
- Die Steckvorrichtung darf auch im Gefahrenbereich „Staub“ eingesetzt werden.
Die Kennzeichnung lautet dann:

 II 2 G/D EEx ed [ia] IIC T6 bzw. T5 IP 66 T 60 °C

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichen richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Ausführung.

Prüfbericht: PTB Ex 04-13046

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 01. April 2004


Dipl.-Phys. U. Volkel


Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 28.01.2008
Unser Zeichen: 3 5-587-02/08-Ko
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Ruth Koch
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3501
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505
E-Mail: Ruth.koch@ptb.de


Datum: 30.04.2008

Normengenerationsänderung nach EN 60079-0 ff und EN 61241-0 ff
Change of the standard generation to EN 60079-0 ff and EN 61241-0 ff
Steckvorrichtung Typ GHG 512 R....
Plug-and socket device type GHG 512 R....

PTB 99 ATEX 1041

Sehr geehrte Frau Frankhauser,
Dear Mrs. Frankhauser,

die Selbsterklärung zu dem o.g. Gerät auf Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen hat die PTB zur Kenntnis genommen und den zugehörigen Prüfungsunterlagen beigefügt.
Es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, das o.g. Gerät mit folgenden Kennzeichnungen zu versehen:


 II 2G Ex de [ia] IIC T6 bzw. T5

 II 2D Ex tD A21 IP66 T80°C

Die Bemessungsspannung wird auf 690 V verringert.

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Your statement relating the above-named equipment concerning the conformity with the aforementioned standards was acknowledged by PTB and added to the related test documentation. There are no safety-related objections from PTB to mark the above mentioned equipment as follows:

 II 2G Ex de [ia] IIC T6 resp. T5

 II 2D Ex tD A21 IP66 T80°C

The Rated Voltage is decreased to 690 V.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards

Im Auftrag / By order



Dr.-Ing. Martin Thedens
Oberregierungsrat

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Telefax

an / to

**Cooper Crouse Hinds
Postfach 1563
69405 Eberbach****Bitte sofort weiterleiten! Please pass on immediately!**

Postfach 33 45, 38023 Braunschweig, Germany

Hausadresse / Lieferanschrift

Postal address (for deliveries)

Bundesallee 100, 38118 Braunschweig, Germany

Telefon (0531) 592 0 Zentrale /

Telefon International +49 531 592 0 Operator)

Telefax (0531) 592 92 92 Zentrale /

Telefax International +49 531 592 92 92 Operator)

z. Hd. / Att.: Herrn Setzer**Telefax: 06271/806-521**

von / from

Org.-Einh. / Org.Unit: 3.51 Name: Wildschütz Telefon: -3518 Datum / Date: 25.05.07 11:05

Telefax Org.-Einh. / Org.Unit: (0531) 592- -3515 Seiten / Pages: 1 (insges. / total)

Rückfragen bei fehlerhafter Übermittlung/In the case of faulty reproduction, please call: 592-3518 oder -3501

Ihre Schreiben vom 2. April 2007

Prüfung auf Explosionsschutz nach 60079-1 ff
Steckvorrichtung Typ GHG 512R....
EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1041

Sehr geehrter Herr Setzer,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, die obengenannte Steckvorrichtung auf Grund der Nachprüfungen für den Umgebungstemperaturbereich von
-25 °C bis 45 °C

einzusetzen.

Diese Ausführung der Steckvorrichtung erhält in die Typenbezeichnung eine geänderte Kennung

GHG 512M....

Sie werden gebeten, diese Änderung in einer künftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Wildschütz

Translation

Letter from Mr. Wildschütz, PTB, to Mr. Huter, CCH, dated April 2, 2007

Testing of explosion protection to 60079-1 ff

Plug and socket, type GHG 512R....

EC-Type Examination Certificate PTB 99 ATEX 1041

Based on the results of retesting, there are no safety-related objections to the use of the plug and socket named above for an ambient temperature range of
-25°C to 45°C.

The type code of this version of the plug and sockets has been changed to
GHG 512M....

You are requested to incorporate this change in any future supplements.